

裁军谈判会议

CD/PV.835
2 September 1999

CHINESE

第八三五次全体会议最后记录

1999年9月2日星期四上午10时20分在
日内瓦万国宫举行

主 席：莱斯利·勒克先生（澳大利亚）

主席：我宣布裁军谈判会议第 835 次全体会议开会。首先，请允许我代表我们大家，向今天首次参加我们工作的两位新同事即加拿大韦斯特达尔大使和荷兰桑德斯大使表示十分热烈的欢迎，他们在我们这里的同行中非常受欢迎，让我们请他们放心，在他们履行其职责中，我们会给予全力合作和支持。我还高兴地欢迎今天上午列席全体会议讨论的联合国裁军研究金和训练方案的学员。希望他们将受益于同我们这个论坛的接触，特别是受益于将向他们介绍的我们各方面的工作情况。祝愿他们在日内瓦逗留期间取得丰硕的成果。

今天发言人名单上有斯洛伐克和中国代表。在请他们发言之前，我想提醒你们，在本次全体会议之后，我们将马上举行非正式全体会议，继续审议第 CD/WP.503 号文件载有的年度报告草案。

说完这几句话后，我现在请斯洛伐克代表卡尔曼·派特茨大使发言。

派特茨先生(斯洛伐克)：主席先生，首先我想代表斯洛伐克代表团，对你担任裁军谈判会议主席表示我们诚挚的祝贺。我还想对五位前任主席的不懈工作表示赞赏。在我担任大使职务以来，这是我首次在裁谈会上作一般性发言，我感到十分荣幸。请让我向你保证，我国代表团将不遗余力地支持你的工作，以推进这一谈判论坛的工作。我还想利用这个机会向裁军谈判会议秘书长弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生和他的副手阿卜杜勒·本斯迈尔先生以及秘书处的其他成员致以亲切问候，并对他们对我们的工作的宝贵贡献表示赞赏。我非常高兴地欢迎新接纳的成员国：爱尔兰、厄瓜多尔、突尼斯、马来西亚和哈萨克斯坦，我盼望着与它们一道工作，实现裁军谈判会议的共同目标。最后、但并非不重要，我欢迎新来的同事，即加拿大韦斯特达尔大使和荷兰桑德斯大使，祝贺他们在日内瓦的使命取得成功，富有收获。

今年春天我到达日内瓦时，我在裁谈会上作了简短的介绍性发言，当时打算在裁谈会开始其实质性工作以后作一般性发言。然而，按照这个时间表，你们或许今年不会再次听到我在全体会议的发言，因此我决定今天发言，尽管我们尚未开始工作。我的发言稿有 4 页，按照马约尔大使的习惯，这意味着我将在这里与你们一道工作四年。我绝对相信，在我的任期结束之前，我们能批准工作计划，正是怀着这一坚定信念，我作这一发言。

我想回顾一下我们对裁军主要问题的基本立场、裁谈会本身的工作以及着重介绍我国最近几年在裁军领域取得的一些成就。

裁谈会又失去一年的时间，这确实无法令人满意，本来可以利用这一年的时间进一步推进我们的工作。1月份，在我们看来，裁谈会重新开始去年中断的谈判似乎合乎逻辑。为此，我们赞成当时裁谈会主席格雷大使的提案(CD/1566)，我们认为这一提案具有达成普遍一致意见的可能。令人遗憾的是，情况并非如此。由于裁谈会继续讨论今年会议的工作计划，我们注意到主席、区域集团、国家集团以及甚至单个代表团提出的一些其他提案或举措。其中的一些提案试图制定内容全面的工作计划，而其他一些提案则寻求或是通过内容有限的工作计划，或是侧重于某些议程项目。我想强调的是，我们的优先工作过去是、现在仍然是制定一个内容全面的工作计划，尽管我们一直愿意——作为最后的解决办法——赞成制定一个内容有限的工作计划的设想。我国代表团坚信善意、建设性方法和必要程度的灵活性是取得任何进展的要素，这一进展已使我们明确支持——或者至少不反对——大多数工作。我们认为进一步完善所谓的“登布尔大使一揽子计划”，将使我们能够克服这一不利情况，该一揽子计划曾使裁谈会比以前任何时候都更接近达成一致意见。我们认为将今年会议余下的时间和即将开始的闭会期间有效地用于磋商是适宜的，以期缩小仍然存在的分歧和达成长期以来寻求的磋商一致。这将使我们在明年开始实质性谈判，而不要出现任何不必要的耽搁。

促进国际和平与安全同执行全球文书紧密相关，这些文书旨在停止那些造成大规模毁灭性武器扩散，并最终予以消除。实际上，拟于明年在纽约举行的《不扩散核武器条约》缔约国第六届审议大会和拟于今年秋天在维也纳举行的促进《全面禁止核试验条约》生效会议，是联合国在该领域主持举办的最重要活动。为使核不扩散制度得到普遍的实施以及取得核裁军的进一步进展，人们认为这些会议能为上述工作带来新的动力。

斯洛伐克作为仅为和平用途利用原子能的国家，是《全面禁止核试验条约》附件二所列的44个国家中最早签署和批准该条约的一组国家之一。我们一直积极参加全面禁核试条约组织筹备委员会的工作以及即将举行的维也纳会议的筹备工作。我们认为实施国际原子能机构的综合保障制度是加强禁止扩散制度的关键要素，并将

为 2000 年《不扩散核武器条约》作出有益的贡献。我国政府目前正在修改国家法规，以便符合上述新保障措施的要求。

除了《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》，我想强调另一个实质性议题：《裂变材料禁产条约》。如同各多边论坛、包括联合国大会和《不扩散核武器条约》缔约国(1995 年)审议和延期大会所确定以及以后确认的那样，《裂变材料禁产条约》仍然是核不扩散及核裁军领域的下一个挑战。理所当然的是，该条约在我国代表团的优先事项中占有最重要的位置。我们希望未来条约将涉及上述两个问题。我们欢迎裁谈会在 1995 年香农报告基础上作出的关于设立议程第一项目特设委员会的决定，以便就禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料的非歧视、多边和在国际上可以进行有效核查的条约进行谈判。令人遗憾的是，本附属机构没有得到机会，裁谈会在其两次会议中难以达成任何实际结果。虽然关于《裂变材料禁产公约》的讨论仍以裁谈会全体会议形式继续进行，但这些讨论不能代替特设委员会范围的实质性谈判。尽管在裁谈会各代表团之间出现概念上的分歧和不同立场，但马上重新开始实质性谈判的必要性仍然继续存在。未来条约的主要特点体现于特设委员会的任务本身，我国代表团毫无保留地赞成这些主要特点。从现实的观点来看，《裂变材料禁产条约》应禁止今后生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料。此外，该条约应限制专门供核武器使用的裂变材料储存。该条约必须得到有力的核查制度的辅助。国际原子能机构的丰富经验和专业技术专长使之成为实现这一目的的最合适机构。

关于国际禁止地雷的渥太华进程的动态甚至超出人们最乐观的期待。从该进程于 1996 年开始，到详细制定案文和 1997 年国际社会大多数国家签署该文本、1998 年批准书例外增多以及该公约于 1999 年 3 月最后生效，所有程序均以惊人的速度得到落实，这使该公约成为裁军工作历史上最显著的成就之一。我自豪地宣布：斯洛伐克于 1999 年 2 月 25 日批准《渥太华公约》。根据该公约的第 17 条，该公约于 1999 年 8 月 1 日对我国生效。

在加入国际上禁止这些令人发指和不人道的武器的斗争中，斯洛伐克从一开始就强调其实现最终全部消除这些武器的最高目标的决心。这使我能有机会鼓励那些犹豫不决的国家也这样做。我国已踏上促进全世界实施这一公约之途。我们非常荣幸地担任关于销毁储存问题的常设专家委员会报告员，该委员会是五个负责分别在

马普托和日内瓦举行的《渥太华公约》第一届和第二届缔约国会议闭会期间工作的委员会之一。有着我们对渥太华进程的坚定和坚持不懈的承诺，我们相信裁谈会开始关于禁止杀伤人员地雷转让的谈判将是朝着正确的方向迈出的一大步。我们愿意看到这两个进程相互补充，而不是相互竞争。

我想强调斯洛伐克关于向不具备销毁杀伤人员地雷储存措施的有关国家提供我们为此目的的技术专长、无害环境的技术和能力的提议。我们的目的是通过伸出友谊之手，解决可能阻碍一些国家加入该公约的问题，从而促使《渥太华公约》的签字国和缔约国数目增加。此外，我们已研制了非常有效的扫雷装置，其性能和安全操作赢得了专家们极好的评价，在前南斯拉夫的领土上尤其如此。我们愿意为地雷受害者的康复提供我们在扫雷方面的技术专长、培训技能和资金，并向我们所在地区之内以及可能之外的国家和机构提供援助。我们盼望与可能的伙伴开始对话，以便为受地雷影响的人民和地区的利益而找到如何利用我们的资源的方法。

关于《禁止或限制使用某些可被认为具有过分杀害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》及其议定书，我高兴地宣布我国议会已安排在今天几天批准经修正的《第二号议定书》和《第四号议定书》。

1999年8月5日，我们十分高兴地欢迎裁军谈判会议由于五个新成员国的参加而扩大。其中有的国家已等待数年才成为完全具备条件的成员。我们赞成这一范围有限的决定，但我们关于裁谈会扩大问题的基本立场是使所有宣布有兴趣参加这一论坛工作的国家都能成为正式成员。我想利用这个机会赞扬瑞士霍弗大使作为这一问题的特别协调员所作出的坚定不移的努力。我们认为这一议题的讨论尚未完全结束。鉴于裁谈会议事规则规定应定期审查其成员资格，我国代表团确信裁谈会应继续积极研究这一问题。改进如何使这一规则在实践中得以落实的方法，似乎非常适宜。为此，我们将赞成重新指定裁谈会扩大问题特别协调员。

最后，让我重申我国对裁军谈判会议工作给予的重视，本论坛将得到我国代表团积极不断的支持。

主席：我感谢斯洛伐克代表的发言以及他对主席说的客气话。我现在请中国代表、尊敬的李大使发言。

李先生(中国): 主席先生, 中国代表团祝贺并欢迎你担任裁谈会主席, 赞赏你为推动裁谈会工作计划取得进展所做的努力, 以及就起草裁谈会年度工作报告所做的工作。我愿借此机会欢迎新到任的荷兰大使桑德斯先生和加拿大大使参加裁谈会的工作。我还要借此机会欢迎出席今天全会的联合国裁军研究所的人员。

裁谈会今年全年工作即将告一段落。会议期间, 包括你在内的历任主席为达成今年工作计划进行了认真、不懈的努力, 并提出了一些方案。一些代表团也分别提出了具体建议。但由于各方在核裁军和防止外空军备竞赛这两个重要议题上的分歧最终仍未能弥合, 工作计划迄今未能达成。中国代表团对此深感失望。

中国代表团认为, 今年裁谈会的这一令人遗憾的情况主要是由以下两方面的原因造成的。

首先, 裁谈会作为多边裁军谈判机构, 其进展与总体国际和平与安全形势密切相关, 受其直接影响。今年, 在国际和平安全方面发生的一系列事情, 给国际关系、各国的安全感和信任带来深刻的消极影响, 并不可避免地反映到整个国际裁军进程上, 裁谈会当然难以置身其外。

其次, 各方在拟订裁谈会工作计划问题上的分歧, 不是简单的程序性问题, 而是反映了各方对当前国际裁军优先任务的不同看法。裁谈会的工作计划须充分考虑到这一客观情况, 全面、平衡地、最大限度地顾及各方的关切。各方都应显示出必要的政治意愿和灵活性。看来, 在这方面还有待继续努力。

鉴于裁谈会的现状, 人们感到焦虑不安是自然的, 也是可以理解的。但是, 如果就此对裁谈会的作用和声誉提出疑问, 甚至主张暂停裁谈会的工作, 则有失偏颇。

中国代表团认为, 裁谈会作为一个多边裁军谈判机构, 有着不可替代的地位和作用。即使裁谈会一时不能谈判条约, 它仍可作为各国就国际和平与安全的重大问题和具体裁军议题进行讨论的重要渠道和场所, 有助于增进相互了解、探讨就有关问题进行谈判的可能性, 中方希望, 在今后一段时间里, 国际形势能有所改善, 各方都能以务实和灵活的态度考虑其他国家的关切, 争取明年尽早达成一个全面、平衡的工作计划, 从而使裁谈会的工作出现转机。

裁谈会今年就扩大成员问题取得阶段性成果, 正式接纳厄瓜多尔、爱尔兰、哈萨克斯坦、马来西亚、突尼斯等五国成为新成员。中国代表团再次向它们表示热烈欢迎, 并希望与它们密切合作。

裁谈会接纳更多国家参加，有利于使裁谈会具有更广泛的代表性。因此，中国对适当扩大裁谈会规模一直持积极态度。中方注意到各方就裁谈会进一步扩大所表明立场、中方认为，裁谈会的进一步扩大，应适当考虑其组成的政治平衡、裁谈会作为谈判机构应具有的理想规模以及工作效率等因素。

8月19日尊敬的巴基斯坦大使阿克拉姆在裁谈会全会就印度国家安全顾问委员会公布的印度核政策草案所作的发言受到了广泛关注。中国作为南亚地区的近邻，尤其希望该地区和平、安全与稳定，缓和紧张局势，停止核竞赛。中国外交部发言人已就此事发表谈话，重申中国希望联合国安理会就南亚核问题通过的第1172号决议能尽快得到全面、认真的履行。

主席：我感谢尊敬的中国大使的发言以及他对主席讲的客气话。

这就结束了今天发言者名单。有哪个代表团希望发言？我没有看到。

在结束今天上午的讨论之前，我想我应就工作计划的状况和自我担任主席以来这段时间进行的加紧磋商谈几句。很明显，现在离1999年会期结束仅差几天，尽管几个重要代表团表示已接到新指示和采取新灵活性，但是我们不再有时间来完成工作计划的谈判，这一点似乎很明显。我认为，这确实令人感到遗憾，一些代表团对于就工作计划本应达成的一致意见和本来应就某一提案达成协商一致所表示的关注已在本次全体会议之前的一些发言中有所反映。无论如何，我认为有必要在我们的年度报告中以适当方式反映这一情况。

通过上周的非正式磋商和非正式讨论，年度报告的编制工作已经取得进展，仍有一些进一步的工作要做。今天晚些时候我们将努力完成这一工作。在我着手裁谈会各代表团之间和组成裁谈会各集团之间进行广泛的磋商中，我发现更多的代表希望将其注意力放在我们如何在年度报告中正确地描述我们的工作成果，具体而言，我们如何处理未能就工作方案达成一致意见的结论。

我必须说，我十分赞赏裁谈会的所有同事们的平易近人、耐心和明智的忠告，因为我们不得不抓紧我们的工作。正如你们所知，我一直认为，尽管我们无法就工作计划达成一致，但在裁谈会内部，大家普遍感到我们总会找到某种方法来继续我们在此方面的工作，并努力就悬而未决的问题达成一致意见和缩小分歧。

针对这种观点，我作为主席，感到我必须采取某些举措，但作为主席能够采取的最好举措是充分反映裁谈会的集体意见，我希望我们能够侧重于这些想法，在下一个会期加速推进我们的工作，在明年或后天，结束我们关于年度报告的工作，并对列入报告的这一建设性和有远见的内容作出决定。

正如各代表团所知，我们打算在本次全体会议结束之后，马上继续进行这项工作，在 10 分钟短暂的休息之后，我们将重新开始非正式的全体会议。

谈了这些之后，鉴于没有任何代表团想要发言，我宣布今天上午会议结束，同时提醒大家我们将在 1999 年 9 月 7 日星期二上午 10 时再次召开全体会议，我希望能在那次会议上结束裁军谈判会议 1999 年会期工作。

上午 10 时 45 分散会。

-- -- -- -- --